
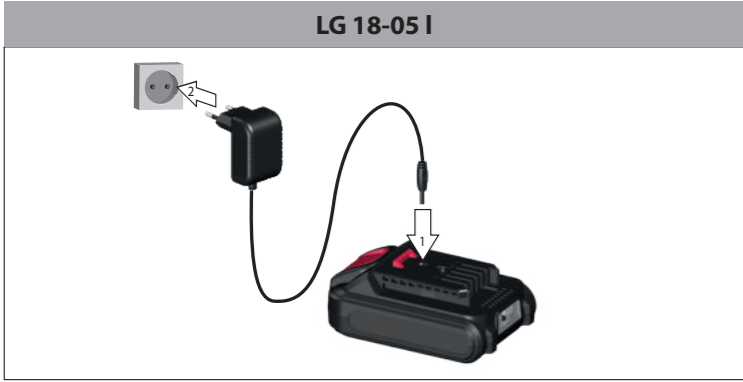
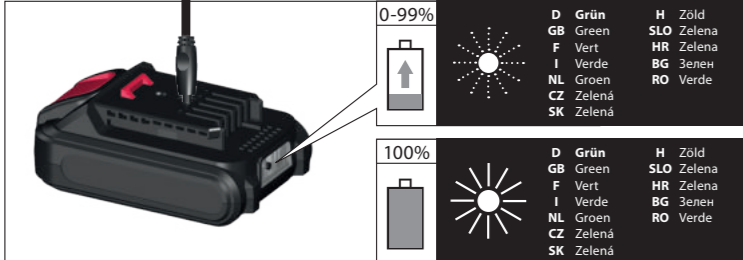


**Originalbetriebsanleitung**  
 Translation of the original instructions  
 Traduction du mode d'emploi d'origine  
 Traduzione del Manuale d'Uso originale

**Akku / Ladegerät**  
 Battery / Charging equipment  
 Batterie / Dispositif de charge  
 Batteria / L'impianto di caricamento



**LG 18-05 I**

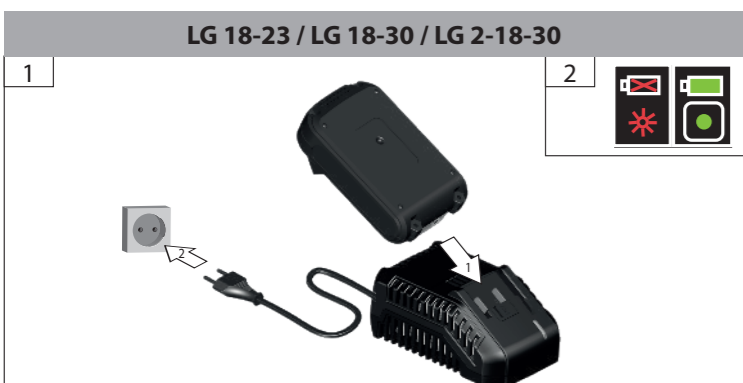
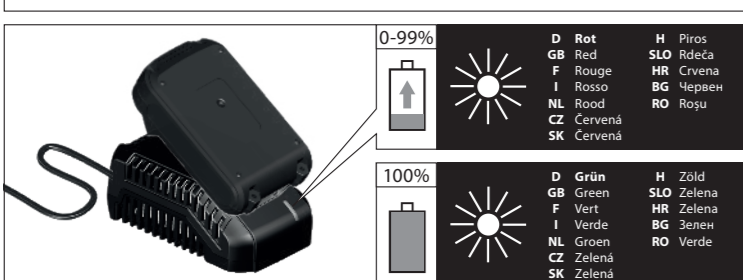



0-99%  
 100%

D Grün  
 GB Green  
 F Vert  
 I Verde  
 NL Groen  
 CZ Zelená  
 SK Zelená

H Žöld  
 SLO Zelena  
 HR Zelena  
 BG Зелен  
 RO Verde

**LG 18-23 / LG 18-30 / LG 2-18-30**

0-99%  
 100%

D Rot  
 GB Red  
 F Rouge  
 I Rosso  
 NL Rood  
 CZ Červená  
 SK Červená

H Piros  
 SLO Rdeča  
 HR Crvena  
 BG Червен  
 RO Roșu



0-99%  
 100%

D Grün  
 GB Green  
 F Vert  
 I Verde  
 NL Groen  
 CZ Zelená  
 SK Zelená

H Žöld  
 SLO Zelena  
 HR Zelena  
 BG Зелен  
 RO Verde

Akku	AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Artikel-Nr.	58541	58542	58543	58544
Spannung	18 V	18 V	18 V	18 V
Akkukapazität (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Akku-Leistung	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Gewicht	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Akku-Ladegerät	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Artikel-Nr.	58539	58548	58547	58549
Eingangsspannung	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frequenz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	
Ausgangsspannung	22 V	22 V	18 V	21,5 V
Ausgangsstrom	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3,0 A (Std.)
Aufnahmeleistung	13 W	65 W	80 W	160 W
Schutzklasse	II	II	II	II
Ladezeit	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	1,5 Ah = 50 min. 2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	
Gewicht	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

**Sicherheitshinweise**  
**⚠️ WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen

**nicht von Kindern ohne Aufsichtigung durchgeführt werden.**

**Bestimmungsgemäße Verwendung**  
 Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet für folgenden Wechselakkus zu laden:  
 • **AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

**⚠️ WARNUNG!**  
 Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig. Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemeinen gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

**Brandgefahr! Explosionsgefahr!**  
 Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen. Akku nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden. Akku vor Hitze und Feuer schützen. Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden. Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen. Nach starker Belastung erst abkühlen lassen. Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken. Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

**Akku**  
 Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

**Arbeitshinweise**  
 Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic-Cell Protection“ gegen Tiefentladung geschützt.
- Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

**Symbole**  
**Akku**

- Akku vor Hitze und Feuer schützen
- Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen
- Akku vor Temperaturen über 40°C schützen
- Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll
- Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

**Ladegerät**

- Achtung! / WARNUNG
- Betriebsanleitung lesen
- Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
- T2A
- Gerätesicherung
- Schutzklasse II
- CE Konformitätszeichen
- Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

**Entsorgung**  
 Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

**Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.**

**Akkus umweltgerecht entsorgen**  
 Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn geringe Dämpfe oder Flüssigkeiten

**Gewährleistung**  
 Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

**Erststreckungsgefahr!**  
 Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

**Wichtige Kundeninformation**  
 Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

**Service**  
 Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:  
 Artikelnummer:  
 Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
 E-Mail: support@ts.guede.com

Battery	AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Art. No	58541	58542	58543	58544
Voltage	18 V	18 V	18 V	18 V
Battery capacity (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Battery-Power	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Weight	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Battery-Charging equipment	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Art. No	58539	58548	58547	58549
Input voltage	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frequency	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	
Output voltage	22 V	22 V	18 V	21,5 V
Output current	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3,0 A (Std.)
Input power	13 W	65 W	80 W	160 W
Protection class	II	II	II	II
Charging time	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	1,5 Ah = 50 min. 2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	
Weight	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

**Safety Instructions**  
**⚠️ WARNING**

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks in third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

**Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and / or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.**

**Specified Conditions Of Use**  
 Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:  
 • **AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

**⚠️ WARNING!**  
 Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

**Emergency procedure**  
 Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

The Güde charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

**Battery**  
 Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

**⚠️ Risk of fire! Risk of explosion!**  
 Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground. Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials. Protect the battery against heat and fire. Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only. Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time. After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts. The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

**Work instructions**  
 Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.  
 • Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.  
 • A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.  
 • A li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.  
 • A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

**Symbols**  
**Battery**

- Protect the battery against heat and fire.
- Protect the battery against water and moisture.
- Protect the battery against temperatures above 40°C.
- Do not throw the batteries in household waste.
- Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

**Charging equipment**

- Caution! / WARNUNG
- Read the Operating Instructions
- Charger to be used in closed spaces only.
- T2A
- Appliance protection
- Protection class II
- CE marking
- Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

**Disposal**  
 The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

**Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.**  
 Li-ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours

or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

**Transport packaging disposal**  
 The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environmental aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

**Risk of suffocation!**  
 Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

**Guarantee**  
 Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.  
 The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.  
 The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

**Important information for the customer**  
 Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

**Service**  
 Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:  
 Art. No.:  
 Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
 E-Mail: support@ts.guede.com







**NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing Batterij / Laadapparaat  
**CZ** Překlad originálního návodu k provozu Baterie / Nabíjecí zařízení  
**SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku Baterie / Nabíjecí zařízení  
**HU** Az eredeti használati utasítás fordítása Bateria / Nabíjacie zariadenie

**LG 18-05 I** 58539  
**LG 18-30** 58547  
**LG 18-23** 58548  
**LG 2-18-30** 58549  
**AP 18-15** 58541  
**AP 18-20** 58542  
**AP 18-30** 58543  
**AP 18-40** 58544

GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland

**LG 18-05 I**

0-99%	D Grün GB Green F Vert I Verde NL Groen CZ Zelená SK Zelená	H Žöld SLO Zelena HR Zelena BG Зелен RO Verde
100%	D Grün GB Green F Vert I Verde NL Groen CZ Zelená SK Zelená	H Žöld SLO Zelena HR Zelena BG Зелен RO Verde

**LG 18-23 / LG 18-30 / LG 2-18-30**

0-99%	D Rot GB Red F Rouge I Rosso NL Rood CZ Červená SK Červená	H Piros SLO Rdeča HR Crvena BG Червен RO Roșu
100%	D Grün GB Green F Vert I Verde NL Groen CZ Zelená SK Zelená	H Žöld SLO Zelena HR Zelena BG Зелен RO Verde

Batterij	AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Artikel-Nr.	58541	58542	58543	58544
Spanning	18 V ---	18 V ---	18 V ---	18 V ---
Accu-capaciteit (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Batterij-vermogen	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Gewicht	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Batterij-Laadapparaat	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Artikel-Nr.	58539	58548	58547	58549
Ingangsspanning	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frequentie	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Uitgangsspanning	22 V ---	22 V ---	18 V ---	21,5 V ---
Uitgangsstroom	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3,0 A (Std.)
Opnamevermogen	13 W	65 W	80 W	160 W
Beveiligingsklasse	II	II	II	II
Laadtijd	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	1,5 Ah = 50 min. 2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Gewicht	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

**Veiligheidsadviezen**  
**WAARSCHUWING**  
**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

**Voorgescreven Gebruik Van Het Stroom**  
 De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:  
 • **AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

**WAARSCHUWING!**  
 Het laden van andere accu's is niet toegestaan. Niet oplaadbare batterijen mogen niet met het laadapparaat niet opgeladen worden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemene geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

**Handelswijze in noodgeval**  
 Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. In-

Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgaten beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond. Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats. Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het Güde laadapparaat. Bij het gebruik van een ander laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan. De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

**Batterij**  
 Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en / of kennis, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.

dien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen.

**Laadstation**  
 In de accuhouder van het laadapparaat mogen geen metalen onderdelen terecht komen. Gebruik het laadapparaat nooit in een vochtige of natte omgeving. Enkel geschikt voor gebruik in binnenruimten. Let er op dat de netspanning in overeenstemming is met de netspanning op het typeplaatje van het laadapparaat. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok. Ontkoppel de kabelverbindingen enkel door te trekken aan de stekker. Trekken aan de kabel kan de kabel en de stekker beschadigen en de elektrische veiligheid zou niet meer gewaarborgd zijn. Gebruik het laadapparaat nooit als de kabel, de stekker of het apparaat zelf beschadigd zijn door externe invloeden. Bij beschadigingen in een vakkundige werkplaats laten repareren.

**Brandgevaar! Explosiegevaar!**  
 Gebruik nooit beschadigde, defecte of geïmproviseerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen. Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden. Accu tegen hitte en vuur beschermen. Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken. Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen. Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen. Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden). Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

**Werkinstructies**  
 De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.  
 • Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.  
 • De Li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorren. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.  
 • De li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection“ tegen een te diepe ontlading beschermd.  
 • Een aanzienlijk kortere gebruiktijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend originele vervangingsaccu's.

**Laadapparaat**

- Opgelet! WAARSCHUWING
- Gebruiksaanwijzing lezen
- Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken
- Apparatuurzekering
- Beveiligingsklasse II
- CE Symbool
- Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, indien giftige dampen of vloeistoffen ontstaan. Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

**Verwijdering van de transportverpakking**  
 De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

**Verstikkingsgevaar!**  
 Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

**Belangrijke informatie voor klanten**  
 Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversele regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

**Service**  
 Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

**Symbolen**

- Accu tegen hitte en vuur beschermen
- Accu tegen water en vocht beschermen
- Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen
- Verwijder de accu's niet in het huisafval!
- Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

- Tegen vocht beschermen
- Verpakkingsoriëntering boven
- Verwijdering**  
 De verwijderingsinstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.
- Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

**Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen**  
 Li-ion-accu's mogen niet als huisafval verwijderd worden. Laat defecte accu's door een vakkundige handelaar verwijderen. Accu's dienen uit het apparaat verwijderd te worden voordat het apparaat gesloopt wordt. Beschadigde accu's

**Garantie**  
 De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat. De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden. Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

**Chování v případě nouze**  
 Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

Serienummer:  
 Artikelnummer:  
 Bouwjaar:  
 Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
 E-Mail: support@ts.guede.com

**Belangrijke informatie voor klanten**  
 Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversele regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

	AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Obj. č.	58541	58542	58543	58544
Napětí	18 V ---	18 V ---	18 V ---	18 V ---
Kapacita akumulátoru (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Baterie-výkon	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Hmotnost	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Baterie-Nabíjecí zařízení	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Obj. č.	58539	58548	58547	58549
Vstupní napětí	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Kmitočet	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Výstupní napětí	22 V ---	22 V ---	18 V ---	21,5 V ---
Výstupní proud	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3,0 A (Std.)
Příkon	13 W	65 W	80 W	160 W
Typ ochrany	II	II	II	II
Doba nabíjení	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	1,5 Ah = 50 min. 2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Hmotnost	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

**Bezpečnostní Upozornění**  
**VAROVÁNÍ**  
**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

**Použití v souladu s určením**  
 Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:  
 • **AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

**VAROVÁNÍ!**  
 Nabíjení jiného akumulátoru není dovoleno. S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

**Chování v případě nouze**  
 Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

K nabíjení akumulátoru používejte jen nabíječku Güde. Při používání jiných nabíjecích zařízení se mohou vyskytnout závady nebo dojít k požáru. Vnější povrch baterie musí být čistý a suchý, než ho budete nabíjet.

**Baterie**  
 Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikat páry. Přiveďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.

**Prístroj mohou používat děti od 8 let a více osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a / nebo s nedostatečnými znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají.**

**Nabíjecí stanice**  
 Do šachty pro zasunutí baterie se nesmí dostat žádné kovové části (nebezpečí zkratu). Nepoužívejte nabíječku nikdy ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Je vhodná jen do vnitřních prostorů. Ujistěte se, že napětí sítě souhlasí s údaji na typovém štítku nabíječky. Hrozí nebezpečí rány elektrickým proudem. Kabelové spoje oddělujte jen zatažením za zástrčku. Tahání za kabel by mohlo poškodit kabel i zástrčku, a poté by už nebyla zaručena elektrická bezpečnost. Nikdy nepoužívejte nabíječku, když je kabel, zástrčka nebo vlastní přístroj poškozený vnějšími vlivy. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně. Zabraňte, aby se omezila funkce chlazení zakrytím chladících drážek. Neprovazujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla nebo na hořlavém podkladu. Nikdy neotevírejte nabíječku. V případě poruchy se obraťte na odbornou dílnu.

**Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!**  
 Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout na zem. Nikdy nenabíjete akumulátor v prostředí s kyselinami a lehkce vznetlivými materiály. Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Akumulátor používejte jen při teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C. Nikdy ho neodkládejte na topná tělesa, a nevystavujte ho delší dobu silnému slunečnímu záření. Po silném zatížení ho nejprve nechte vychladnout. Zkrat – nepřemostujte kontakty akumulátoru kovovými částmi. Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepit kontakty.

**Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!**  
 Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout na zem. Nikdy nenabíjete akumulátor v prostředí s kyselinami a lehkce vznetlivými materiály. Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Akumulátor používejte jen při teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C. Nikdy ho neodkládejte na topná tělesa, a nevystavujte ho delší dobu silnému slunečnímu záření. Po silném zatížení ho nejprve nechte vychladnout. Zkrat – nepřemostujte kontakty akumulátoru kovovými částmi. Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepit kontakty.

**Pracovní pokyny**  
 Akumulátory se dodávají jen částečně nabitě, a musí se před použitím poprvé plně nabít.  
 • Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobijte akumulátor.  
 • Li-ionový akumulátor lze dobíjet kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor.  
 • Li-ionový akumulátor je chráněn elektronickou ochranou buňky „Electronic-Cell Protection“ proti hlubokému vybití.  
 • Podstatně kratší provozní doba nabitě baterie znamená, že je baterie spotřebovaná a musí se vyměnit. Používejte jen originální náhradní baterie

**Nabíjecí zařízení**

- Pozor!VAROVÁNÍ
- Přečtěte si návod k obsluze
- Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.
- Pojistka přístroje
- Typ ochrany II
- CE symbol
- Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

**Akumulátory likvidujte ekologicky**  
 Li-iontové akumulátory podléhají povinnosti speciální likvidace. Vadné akumulátory nechte zlikvidovat specializovaným obchodem. Než se přístroj sešrotuje, musíte se z něj vyndat akumulátor. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich unikají jedovaté páry nebo kapaliny.

**Likvidace přepravního obalu**  
 Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrazení obalu do materiálového oběhu šesti suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

**Nebezpečí udušení!**  
 Ukládajte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrýchleji je zlikvidujte.

**Servis**  
 Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v odůlu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomocí Vam. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednáací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapíšte si je prosím dole.

Sériové číslo:  
 Objednáací číslo:  
 Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
 E-Mail: support@ts.guede.com

**Symboly**

- Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.
- Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
- Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.
- Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.
- Dejte baterie do sběry starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.

- Chraňte před vlhkem
- Obal musí směřovat nahoru
- Likvidace**  
 Pokyny pro likvidaci vyplývají z pictogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.
- Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

**Akumulátory likvidujte ekologicky**  
 Li-iontové akumulátory podléhají povinnosti speciální likvidace. Vadné akumulátory nechte zlikvidovat specializovaným obchodem. Než se přístroj sešrotuje, musíte se z něj vyndat akumulátor. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich unikají jedovaté páry nebo kapaliny.

**Záruka**  
 Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje. Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

**Důležité informace pro zákazníka**  
 Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.







- PL Oryginalna instrukcja obsługi Akumulator / ładowarka  
 ES Traducción del manual de instrucciones original Batería / Cargador



LG 18-05 I 58539 LG 18-23 58548 AP 18-15 58541 AP 18-20 58542 LG 2-18-30 58549



Dane techniczne

PL | POLSKI

Akumulator	AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Nr artykułu	58541	58542	58543	58544
Napięcie	18 V	18 V	18 V	18 V
Pojemność akumulatora (Li-Ion)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Wydajność akumulatora	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Ciężar	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Ładowarka akumulatora	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Nr artykułu	58539	58548	58547	58549
Napięcie wejściowe	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Częstotliwość	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	
Napięcie wyjściowe	22 V	22 V	18 V	21,5 V
Prąd wyjściowy	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3,0 A (Std.)
Moc pobierana	13 W	65 W	80 W	160 W
Klasa ochronności	II	II	II	
Czas ładowania	1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	1,5 Ah = 50 min. 2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	
Ciężar	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

**Instrukcje robocze**

Akumulatory dostarczane są tylko w stanie częściowego naładowania i przed pierwszym użyciem muszą zostać w pełni naładowane.

- Podładować akumulator, jeśli urządzenie działa zbyt wolno lub zatrzymuje się.
- Akumulator litowo-jonowy można ładować w dowolnym momencie bez skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem przez „electronic-cell protection” (elektroniczną ochronę ogniw).
- Znacznie krótszy czas pracy naładowanego akumulatora oznacza, że akumulator się wyzerpał i należy go wymienić. Do akumulatora używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

**Symbole Akumulator**

- Chronić akumulator przed gorącym i ogniem
- Chronić akumulator przed wodą i wilgocią
- Chronić akumulator przed temperaturami powyżej 40°C
- Nie wyrzucać akumulatorów z odpadami gospodarstwa domowego
- Akumulatory należy utylizować w punkcie zbiórki zużytych baterii, gdzie są one poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

PL | POLSKI

PL | POLSKI

**Ładowarka**

- Uwaga!/OSTRZEŻENIE
- Przeczytać instrukcję obsługi
- Prostownika używać wyłącznie w pomieszczeniach
- Bezpiecznik urządzenia
- Stopień ochrony II
- Znak zgodności CE
- Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny należy przekazać punktom zbiórki w celu recyklingu.

- Chronić przed wilgocią
- Orientacja paczki u góry

**Utylizacja**

Wskaźniki dotyczące utylizacji wynikają z piktogramów zamieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu.

- Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

**Akumulatory należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska**  
 Akumulatory litowo-jonowe podlegają obowiązkowi unieszkodliwiania odpadów. Uszkodzone akumulatory przekazać do utylizacji specjalistycznemu zakładowi. Akumulatory należy wyjąć z urządzenia przed ich zeżłomowaniem.

PL | POLSKI

W przypadku wycieku toksycznych oparów lub cieczy uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu. Dlatego nigdy nie należy wysyłać uszkodzonego akumulatora pocztą itp. Skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów.

Akumulatory należy usuwać w stanie rozładowanym. Zalecamy zaklejenie biegunów taśmą klejącą, aby zabezpieczyć je przed zwarcieniem. Nie otwierać akumulatora.

**Usuwanie opakowania transportowego**  
 Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzaniem transportowymi. Materiały opakowania są z reguły dobrane z uwzględnieniem zasad ochrony środowiska, jak i aspektów technicznych utylizacji. Dlatego też nadają się do recyklingu. Wprowadzenie opakowania z powrotem do obiegu oszczędza surowce i zmniejsza ilość odpadów. Elementy opakowania (np. folie, Styropor®) mogą być szkodliwe dla dzieci.

**Zagrożenie uduszeniem!**  
 Należy przechowywać elementy opakowania poza zasięgiem dzieci i usuwać je możliwie jak najszybciej.

**Gwarancja**

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania komercyjnego, a 24 miesiące w przypadku użytkowania prywatnego i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów wynikających z procesu produkcji. W przypadku roszczeń z tytułu wad towaru należy, zgodnie z warunkami gwarancji, przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i zwykłego zużycia części.

dane stale mieć pod ręką, proszę wprowadzić je poniżej.

Numer seryjny: \_\_\_\_\_

Numer artykułu: \_\_\_\_\_

Rok produkcji: \_\_\_\_\_

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
 Faks: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
 E-mail: support@ts.guede.com

PL | POLSKI

**Ważne informacje dla klientów**

Należy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, a także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i ominąć często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, co zapewnia sprawne rozpatrzenie reklamacji.

**Serwis**

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy pozwolić nam sobie pomóc. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej. Aby te



Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się z instrukcją obsługi. Zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Przestrzegać wszystkich wskazań bezpieczeństwa podanych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób. Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich. W razie wątpliwości dotyczących podłączenia i obsługi urządzenia należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

**Instrukcje bezpieczeństwa**

**OSTRZEŻENIE**

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Brak przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i zawartych w niej wskazań może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub powstania obrażeń. **Proszę zachować na**

**przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.** Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8. roku życia i przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi, nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem bądź zostały poinstruowane odnośnie do bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją realizowane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ładowarki nadają się wyłącznie do ładowania następujących akumulatorów:

- AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

**OSTRZEŻENIE!**

Ładowanie innych akumulatorów jest niedozwolone. Za pomocą ładowarki nie należy ładować akumulatorów nienadających się do ponownego naładowania. Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. W przypadku nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów prawa oraz ustaleń podanych w przedstawianej instrukcji producent może odstąpić od przyjęcia odpowiedzialności za powstałe szkody.

**Postępowanie w nagłym przypadku**

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć uszkodzonego przed dalszymi obrażeniami i unieruchomić go. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się

w pobliżu źródeł ciepła lub na łatwopalnym podłożu. Nigdy nie otwierać ładowarki. W przypadku awarii skontaktować się z wyspecjalizowanym warsztatem. Do ładowania akumulatora używać tylko ładowarki Güde. Korzystanie z innych ładowarek może spowodować uszkodzenia lub pożar. Przed ładowaniem zewnętrzna powierzchnia akumulatora musi być czysta i sucha.

**Akumulator**

W przypadku niewłaściwego użytkowania akumulatora lub używania uszkodzonego akumulatora mogą wystąpić z niego opary. Zapewnić świeże powietrze i w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe.

wypadek; 2. Rodzaj wypadku; 3. Liczba poszkodowanych w wypadku; 4. Rodzaj obrażeń

**Stacja ładowania**

Żadne metalowe części nie mogą dostać się do gniazda ładowania akumulatora (ryzyko zwarcia). Nigdy nie używać ładowarki w wilgotnych lub mokrych warunkach. Nadaje się wyłącznie do użycia we wnętrzach. Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne ze specyfikacjami znajdującymi się na tabliczce znamionowej ładowarki. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Rozłączać połączenia kablowe, ciągnąc wyłącznie za wtyczkę. Pociągnięcie za kabel może uszkodzić kabel i wtyczkę. Bezpieczeństwo elektryczne nie jest już zapewnione. Nigdy nie używać ładowarki, gdy kabel, wtyczka lub samo urządzenie są uszkodzone przez działanie zewnętrzne. W razie uszkodzeń zlecić naprawę w specjalistycznym warsztacie. Nie wolno dopuścić do ograniczenia funkcji chłodzenia urządzenia poprzez przykrycie szczeliny chłodzącej. Nie używać urządzenia

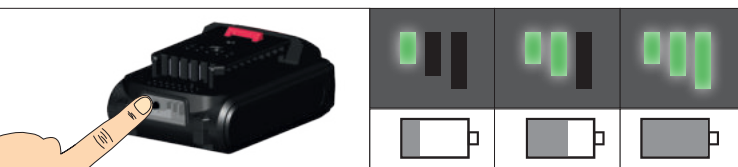
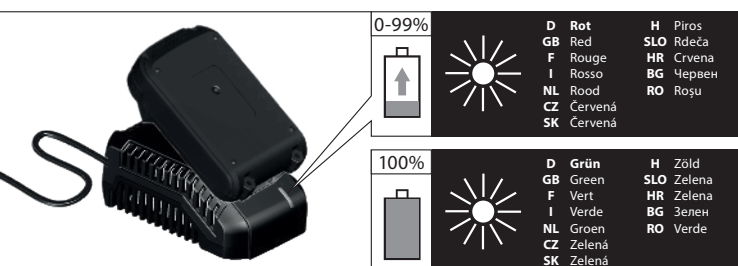
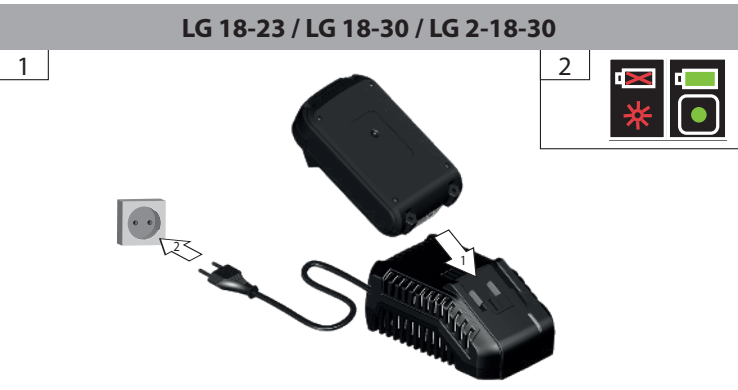
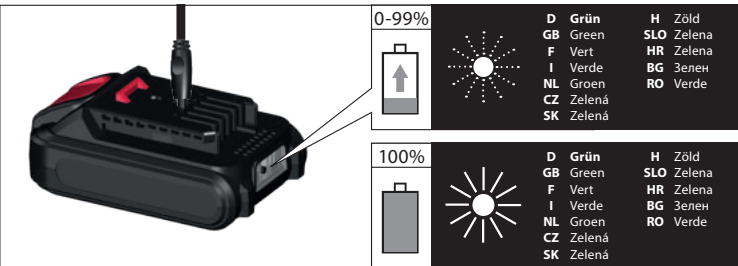
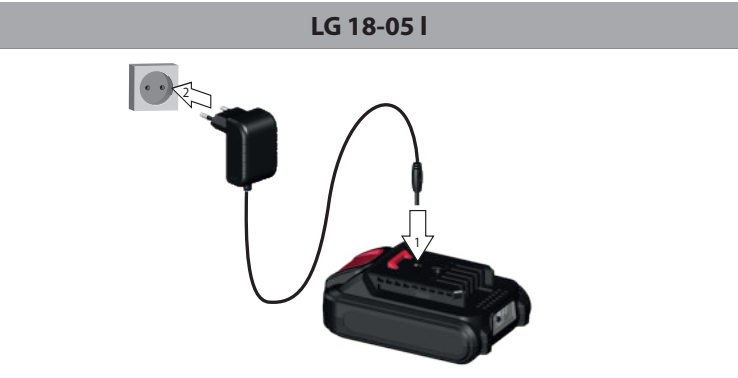


**Niebezpieczeństwo pożaru! Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Nigdy nie używać uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych akumulatorów. Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie upuszczać akumulatora. Nigdy nie ładować akumulatorów w pobliżu kwasów i wysoce łatwopalnych materiałów. Chronić akumulator przed gorącym i ogniem. Używać akumulatora tylko w temperaturze otoczenia od 10°C do +40°C. Nigdy nie kłaść go na grzejnikach ani nie wystawiać na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Po intensywnym obciążeniu pozostawić do schłodzenia. Zwarcie – nie należy mostkować styków akumulatora z metalowymi częściami. W przypadku utylizacji, transportu lub przechowywania akumulator musi być zapakowany (plastikowa torba, pudełko) lub styki muszą zostać zaklejone taśmą.

PL | POLSKI

PL | POLSKI





<b>Batería</b>	AP 18-15	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
N.º de artículo	58541	58542	58543	58544
Tensión	18 V <span>---</span>	18 V <span>---</span>	18 V <span>---</span>	18 V <span>---</span>
Capacidad de la batería (iones de litio)	1,5 Ah	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Rendimiento de la batería	27 Wh	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Peso	0,4 kg	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg
<b>Batería recarga-ble-Cargador</b>	<b>LG 18-05 I</b>	<b>LG 18-23</b>	<b>LG 18-30</b>	<b>LG 2-18-30</b>
N.º de artículo	58539	58548	58547	58549
Tensión de entrada	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frecuencia	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	
Tensión de salida	22 V <span>---</span>	22 V <span>---</span>	18 V <span>---</span>	21,5 V <span>---</span>
Corriente de salida	0,5 A (horas)	2,3 A (horas)	3,0 A (horas)	2x 3,0 A (horas)
Potencia de entrada	13 W	65 W	80 W	160 W
Clase de protección	II	II	II	
Tiempo de carga	1,5 Ah = 216 min. <p>2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.</p>	1,5 Ah = 50 min. <p>2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.</p>	1,5 Ah = 36 min. <p>2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.</p>	
Peso	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído y comprendido al detalle este manual de instrucciones.
----------------------------	----------------------------	---

Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del dispositivo. Tenga en cuenta todas las instrucciones de seguridad incluidas en el manual. Actúe de manera responsable con el resto de personas. El operario es responsable en caso de accidentes o peligros respecto a terceros. En caso de duda acerca de la conexión y el manejo del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

## Instrucciones de seguridad

**ADVERTENCIA**

**Lea todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales.** El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y de las instrucciones generales puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales para futuras consultas.**

<span><span></span></span> <b>¡ADVERTENCIA!</b>
No está permitido cargar otras baterías. No cargue baterías no recargables con el cargador.

Este dispositivo debe utilizarse solo para el uso previsto descrito. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños causados debido al incumplimiento de las disposiciones de las normas generales vigentes, así como de las disposiciones de este manual.

## Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión correspondiente y solicite asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilícela. Cuando solicite ayuda, proporcione la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de heridos, 4. Tipo de lesión

No abra nunca el cargador. En caso de fallos, póngase en contacto con un taller especializado.

Utilice únicamente el cargador de Güde para cargar la batería. Al utilizar otros cargadores, pueden producirse defectos o un incendio. La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de poner la batería a cargar.

### Batería

Si las baterías no se utilizan correctamente o utilizan dañadas, pueden escaparse vapores. Proporcione aire fresco y consulte a un médico si tiene siente alguna molestia. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

**Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si son supervisados o han sido instruidos en el uso seguro del dispositivo y comprenden los peligros asociados al uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el dispositivo. Los niños no deben realizar sin supervisión la limpieza ni el mantenimiento que corresponde al usuario.**

### Uso previsto

Los cargadores son adecuados solo para cargar las siguientes baterías recargables:

- AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30,** AP 18-40

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

### Estación de carga

En la ranura de inserción para la batería del cargador no se pueden introducir ningún tipo de piezas de metal (peligro de cortocircuito). Nunca utilice el cargador en un entorno húmedo o mojado. Apto solo para uso en interiores. Preste atención a que la tensión de red coincida con las indicaciones en la placa de características del cargador. Existe peligro de descarga eléctrica.

Desconecte las conexiones de los cables solo tirando del enchufe. Tirar del cable podría dañar el cable y el enchufe, por lo que la seguridad eléctrica ya no estaría garantizada.

No utilice nunca el cargador si los cables, los enchufes o el propio dispositivo están dañados por influencias externas. En caso de daños, acuda a un taller especializado para su reparación. Evite que la función de enfriamiento del dispositivo se vea obstaculizada al cubrir las ranuras de enfriamiento. No utilice el dispositivo cerca de fuentes de calor o sobre superficies inflamables.



#### ¡Peligro de incendio! ¡Peligro de explosión!

No utilice nunca baterías dañadas, defectuosas o deformadas. No abra, dañe o deje caer nunca la batería.

No cargue nunca las baterías cerca de ácidos y materiales fácilmente inflamables. Proteja la batería del calor y del fuego. Utilice la batería únicamente a una temperatura ambiente entre 10 °C y +40 °C. No la coloque nunca sobre radiadores ni la exponga a la luz solar fuerte de forma prolongada. Deje que se enfríe después de un uso intenso.

Cortocircuito: no panteee los contactos de la batería con piezas metálicas.

Durante la eliminación, el transporte o el almacenamiento, la batería debe estar embalada (bolsa de plástico, caja) o los contactos deben estar cubiertos.

### Instrucciones de trabajo

Las baterías se suministran solo parcialmente precargadas y deben estar completamente cargadas por primera vez antes de su uso.

- Recargue la batería si el dispositivo funciona demasiado despacio o se detiene.

- La batería de iones de litio se puede recargar en cualquier momento sin acortar su vida útil. La interrupción de la carga no dañará la batería.

- La batería de iones de litio está protegida contra descargas profundas por la "Electronic Cell Protection".

- Un tiempo de funcionamiento considerablemente más corto de la batería cargada indica que la batería está agotada y debe reemplazarse. Utilice únicamente packs de baterías de repuesto originales.

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	Atención/ADVERTENCIA
<span><span></span></span>	Lea el manual de instrucciones
<span><span></span></span>	Utilizar el cargador solo en interiores
<span><span></span></span>	Fusible del dispositivo
<span><span></span></span>	Clase de protección II
<span><span></span></span>	Símbolo de conformidad CE
<span><span></span></span>	Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.

terías dañadas pueden dañar el medioambiente y su salud si se produce una fuga de vapores o líquidos tóxicos. Por lo tanto, no envíe nunca una batería defectuosa por correo, etc. Por favor, póngase en contacto con su punto de recogida local para la eliminación de residuos.

Elimine las baterías cuando estén descargadas. Recomendamos cubrir los bornes con una cinta adhesiva para protegerlos de un cortocircuito. No abra la batería.

#### Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al dispositivo contra daños durante el transporte. Por lo general, los materiales de embalaje se seleccionan según criterios compatibles con el medioambiente y la eliminación de residuos, por lo que son reciclables. El retorno del embalaje al ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos. Las distintas partes del embalaje (p. ej., láminas, Styropor®) pueden ser peligrosas para los niños.

#### ¡Peligro de asfixia!

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

### Símbolos

<span><span></span></span>	Proteja la batería del calor y del fuego
<span><span></span></span>	Proteja la batería del agua y la humedad
<span><span></span></span>	Proteja la batería de temperaturas superiores a 40 <span> </span> °C
<span><span></span></span>	No elimine las baterías en la basura doméstica
<span><span></span></span>	Elimine las baterías en un punto de recogida para su eliminación donde puedan reciclarse de forma respetuosa con el medioambiente.

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	Proteger de la humedad
<span><span></span></span>	Orientar el embalaje hacia arriba

### Eliminación

Las instrucciones de eliminación pueden consultarse en los pictogramas del dispositivo o del embalaje.

<span><span></span></span>	Los dispositivos defectuosos y/o a eliminar deben entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.
----------------------------	---

#### Elimine las baterías de forma respetuosa con el medioambiente

Las baterías de iones de litio deben eliminarse de conformidad con las normas. Solicite a un distribuidor especializado la eliminación de las baterías defectuosas. Antes de eliminar el dispositivo, se deben retirar las baterías. Las ba-

Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y elimínelas lo antes posible.

### Garantía

El periodo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Este comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía se amplía únicamente a defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento del manual de instrucciones y el desgaste normal quedan también excluidos de la garantía.

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

Tel.:	+49 (0) 79 04 / 700-360
Fax:	+49 (0) 79 04 / 700-51999
Correo electrónico:	support@ts.guede.com

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

**Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.**
Authorized to compile the technical file
| Autorisé à compiler la documentation technique
| Autorizzato alla preparazi-one della documentazione tecnica
| Gemachtigt voor samenstelling van de technische documenten
+| Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
| Splnomocnený zostaviť technické podklady.
| Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
| Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
| Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
| Упълномощен за съставяне на техническата документация
| Іmputernicist să elaboreze documentația tehnică.
| Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
| Technik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
| Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

**ES** | **ESPAÑOL**

**ES** | **ESPAÑOL**

**ES** | **ESPAÑOL**

**ES** | **ESPAÑOL**

**ES** | **ESPAÑOL**

**ES** | **ESPAÑOL**

**ES** | **ESPAÑOL**

**ES** | **ESPAÑOL**